

La garantie visée à l'article 11 n'est accordée qu'en cas de financement par des crédits;

Les établissements financiers et les sociétés de leasing impliqués dans ce financement, doivent être agréés par le Ministre flamand chargé de la politique agricole.

§ 2. Les établissements suivants peuvent être agréés :

- les établissements publics de crédit et les organismes agréés par eux;
- les établissements financiers privés soumis au contrôle de la Commission bancaire et financière.
- les entreprises de leasing liées aux établissements susvisés ou agréés par l'A.R. n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement.

§ 3. Les établissements qui désirent être agréés doivent autoriser le Ministre flamand chargé de la politique agricole à vérifier, le cas échéant à leurs frais, si les conditions d'agrément et les dispositions et conditions régissant l'octroi des interventions du FIVA, ont été respectées;

La demande d'agrément doit contenir les renseignements nécessaires faisant apparaître le respect des conditions d'agrément; elle contiendra en tout cas,

les éléments suivants :

- les statuts;
- la composition du conseil d'administration et du comité exécutif;
- les comptes annuels approuvés des trois derniers exercices budgétaires;
- le plan financier au cas où l'établissement aurait moins de trois ans;
- toutes les autres données nécessaires précisant les activités;
- tous les renseignements demandés par le Ministre flamand compétent.

§ 4. L'agrément ne prend effet qu'après que les établissements concernés signent une convention arrêtée par le Ministre flamand chargé de la politique agricole et versent une caution de 500.000 F à l'Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture. Cette caution est remboursable sans intérêts à l'expiration de l'agrément.

Art. 14. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 15. Le Ministre flamand qui a la politique agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY



N. 98 — 2752

[C - 98/36099]

**7 JULI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de visserij- en aquicultuursector**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 mei 1997 waarbij een Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij en aquicultuursector (FIVA) wordt opgericht inzonderheid op de artikelen 5, 6 en 7;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 23 juli 1997, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 maart 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, K.M.O, Landbouw en Media en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

HOOFDSTUK I. — Algemene begrippen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Reder : de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een visserijbedrijf uitbaat en die activiteit in hoofdberoep uitoefent.

2. Viskweker : de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een viskweekbedrijf uitbaat en die activiteiten in hoofdberoep uitoefent.

Art. 2. De natuurlijke persoon, reder of viskweker in hoofdberoep is de natuurlijke persoon die zelf een visserijbedrijf of een viskweekbedrijf uitbaat, uit zijn bedrijf een inkomen verwerft dat 50 % of meer bedraagt van zijn globaal inkomen en die aan werkzaamheden buiten het bedrijf minder dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt.

Art. 3. De rechtspersoon, reder of viskweker in hoofdberoep is de rechtspersoon waarvan het maatschappelijk doel bestaat in de uitbating van een visserijbedrijf of een viskweekbedrijf, die hoofdzakelijk de door het bedrijf voortgebrachte produkten verhandelt, en die opgericht is onder een der vormen bedoeld bij het Wetboek van koophandel, boek I, titel IX, sectie I, artikel 2, en de volgende voorwaarden vervult :

- a) opgericht zijn voor onbepaalde duur of voor een duur van ten minste 20 jaar;
- b) de aandelen of de deelbewijzen van de vennootschap moeten op naam zijn;
- c) de zaakvoerders, de bestuurders of de afgevaardigde bestuurders moeten onder de fysieke personen-vennoten worden aangewezen;
- d) één van de zaakvoerders, bestuurders of afgevaardigde bestuurders van de vennootschap moet ten minste 50 % van zijn tijd besteden aan visserij- en/of viskweekwerkzaamheden in de vennootschap en ten minste 50 % van zijn globaal inkomen uit die activiteiten halen; die zaakvoerder, bestuurder of afgevaardigde bestuurder wordt hierna de "werkende vennoot-bedrijfsleider" genoemd;
- e) de aandelen of de deelbewijzen van de vennootschap moeten voor een minimum-percentages toebehoren aan de werkende vennoten-bedrijfsleiders.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw bepaalt het minimum-percentages van de aandelen toe te behoren aan de werkende vennoten-bedrijfsleiders.

Art. 4. Om voor een financiële tegemoetkoming in aanmerking te komen moet de natuurlijke persoon, reder of viskweker of één van de werkende vennoten-bedrijfsleiders van een rechtspersoon, reder of viskweker, over een voldoende vakbekwaamheid beschikken, hetgeen wordt aangetoond door een studiegetuigschrift en/of door een voldoende beroepservaring.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw bepaalt de studiegetuigschriften en de criteria van voldoende beroepservaring.

HOOFDSTUK II. — Tegemoetkomingen bij de eerste vestiging van reders en viskwekers

Art. 5. De natuurlijke persoon die het bewijs aanbrengt dat hij een voldoende vakbekwaamheid voor eerste vestiging bezit zoals die door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw gedefinieerd is, en die de leeftijd van 40 jaar niet bereikt heeft op het ogenblik van de indiening van de aanvraag, of de rechtspersoon bedoeld in artikel 3, waarvan de werkende vennoot-bedrijfsleider, op het tijdstip waarop de rechtspersoon werd opgericht, een voldoende vakbekwaamheid voor eerste vestiging bezit zoals die door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw bepaald werd, en die op het ogenblik van de aanvraag de leeftijd van 40 jaar niet bereikt heeft, die zich het eerst vestigt als reder of viskweker in de zin van artikel 1, kan genieten van de volgende tegemoetkoming voor de lasten voortvloeiend uit de vestiging :

1° een financiële tegemoetkoming onder de vorm van een rentetoeleage van maximaal 5 % of een gelijkwaardige kapitaalpremie voorzien bij het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998. In geval van een rentetoeleage mag de rente die ten laste blijft van de begunstigde in geen geval minder dan 1 % bedragen.

2° de waarborg voorzien bij artikel 6 van het decreet van 13 mei 1997 houdende oprichting van een financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector;

Gedurende een overgangperiode van twee jaar, te rekenen vanaf het in werking treden van dit besluit, wordt de leeftijd in het eerste lid van dit artikel gesteld op 45 jaar.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de voorwaarden, de duur van de rentetoeleage, de duur van de waarborg en eventueel de in aanmerking te nemen minimum- en maximumbedragen inzake eerste vestiging vast. Hij stelt de gevallen vast en de mate waarin het equivalent van de financiële tegemoetkoming geheel of gedeeltelijk onder de vorm van uitgestelde aflossingen mag toegekend worden.

Art. 6. Wanneer een reder of viskweker niet kan genieten van de steun voorzien in art. 5, hetzij omdat hij ouder is dan 40 jaar, hetzij omdat hij reeds meer dan 2 jaar gevestigd is als reder of viskweker, kan hij genieten van volgende tegemoetkoming :

1° een financiële tegemoetkoming onder de vorm van een rentetoeleage van maximaal 3 % of een gelijkwaardige kapitaalpremie voorzien bij het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998. In geval van een rentetoeleage mag de rente die ten laste blijft van de begunstigde in geen geval minder dan 1 % bedragen;

2° de waarborg voorzien bij artikel 6 van het decreet van 13 mei 1997 houdende oprichting van een financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector;

Gedurende een overgangperiode van twee jaar, te rekenen vanaf het in werking treden van dit besluit, wordt de leeftijd in het eerste lid van dit artikel gesteld op 45 jaar.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de voorwaarden, de duur van de rentetoeleage, de duur van de waarborg en eventueel de in aanmerking te nemen minimum- en maximumbedragen inzake eerste vestiging vast. Hij stelt de gevallen vast en de mate waarin het equivalent van de financiële tegemoetkoming geheel of gedeeltelijk onder de vorm van uitgestelde aflossingen mag toegekend worden.

Art. 7. De reder of viskweker die een tegemoetkoming bedoeld in artikel 5 of artikel 6 wenst te genieten dient daartoe een aanvraag in. Voor rentetoeleage en desgevallend overheidswaarborg op een lening dient dit te gebeuren door een door het FIVA erkende kredietinstelling.

De aanvraag moet vergezeld zijn van een informatiefiche van het bedrijf tot opstellen van een bedrijfsplan op basis van een begroting van het arbeidsinkomen van de werkende vennoten-bedrijfsleiders.

Het bedrijfsplan moet de economische haalbaarheid van een eerste vestiging aantonen.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de wijze vast waarop het in dit artikel bedoelde bedrijfsplan en begroting van het arbeidsinkomen dienen opgesteld.

Er kan alleen waarborg verleend worden indien uit de begroting van het arbeidsinkomen blijkt dat het inkomen per werkende vennoot-bedrijfsleider ten minste 75 % bedraagt van het referentie-inkomen.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt elk jaar het in aanmerking te nemen referentie-inkomen vast.

Indien er waarborg verleend wordt, verplicht de reder of viskweker er zich toe een bedrijfsboekhouding bij te houden overeenkomstig de bepalingen opgelegd door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw.

HOOFDSTUK III. — *Steun aan investeringen van reders en viskwekers*

Art. 8. De natuurlijke persoon die het bewijs aanbrengt dat hij een voldoende vakbekwaamheid bezit zoals die door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw gedefinieerd is of de rechtspersoon bedoeld in artikel 3, waarvan de werkende vennoot-bedrijfsleider een voldoende vakbekwaamheid bezit zoals die door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw bepaald werd, kan voor de financiering van zijn investeringen genieten van volgende tegemoetkoming :

1° een financiële tegemoetkoming onder vorm van rentetoeelage van maximaal 5 % of gelijkwaardige kapitaalpremie voorzien bij het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998. In geval van een rentetoeelage mag de rente die ten laste blijft van de begunstigde in geen geval minder dan 1 % bedragen;

2° de waarborg voorzien bij artikel 6 van het decreet van 13 mei 1997 houdende oprichting van een financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de voorwaarden, de duur van de rentetoeelage, de duur van de waarborg en eventueel de in aanmerking te nemen minimum- en maximuminvesteringen vast. Hij stelt de gevallen vast en de mate waarin het equivalent van de steun geheel of gedeeltelijk onder de vorm van uitgestelde aflossingen mag toegekend worden.

Art. 9. De reder of viskweker die een tegemoetkoming bedoeld in artikel 8 wenst te genieten dient daartoe een aanvraag in. Voor rentetoeelage en desgevallend overheidswaarborg op een lening dient dit te gebeuren door een door het FIVA erkende kredietinstelling.

De aanvraag moet vergezeld zijn van een informatiefiche van het bedrijf tot opstellen van een bedrijfsplan op basis van een begroting van het arbeidsinkomen van de werkende vennoten-bedrijfsleiders.

Het bedrijfsplan moet de economische haalbaarheid van de investeringen aantonen.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de wijze vast waarop het in dit artikel bedoelde bedrijfsplan en begroting van het arbeidsinkomen dienen opgesteld.

Er kan alleen waarborg verleend worden indien uit de begroting van het arbeidsinkomen blijkt dat het inkomen per werkende vennoot-bedrijfsleider ten minste 75 % bedraagt van het referentie-inkomen.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt elk jaar het in aanmerking te nemen referentie-inkomen vast.

Indien er waarborg verleend wordt, verplicht de reder of viskweker er zich toe een bedrijfsboekhouding bij te houden overeenkomstig de bepalingen opgelegd door de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw.

HOOFDSTUK IV. — *Maatregelen ten gunste van de visserijbedrijven of viskweekbedrijven in financiële moeilijkheden*

Art. 10. De reder of viskweker die het bewijs aanbrengt dat hij financiële moeilijkheden heeft die een gevolg zijn van natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen kan genieten van de volgende maatregelen :

1° een financiële tegemoetkoming onder de vorm van een verlenging van de rentetoeelage en de waarborg op leningen die reeds van een rentetoeelage en waarborg genieten en/of een gelijkwaardige kapitaalpremie;

2° een financiële tegemoetkoming onder vorm van een rentetoeelage op een overbruggingskrediet, voorzien bij het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998. De financiële tegemoetkoming bedraagt maximaal 5 % en de rente die ten laste blijft van de begunstigde mag niet minder dan 1 % bedragen;

3° de waarborg voorzien bij artikel 6 van het decreet van 13 mei 1997 houdende oprichting van een financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw bepaalt de modaliteiten voor de verlenging van de rentetoeelage en de waarborg en/of de gelijkwaardige kapitaalpremie. Hij stelt de voorwaarden, de duur van de rentetoeelage, de duur van de waarborg en het in aanmerking te nemen minimum- en maximumbedrag van het overbruggingskrediet vast. Hij stelt de gevallen vast en de mate waarin een periode van uitgestelde aflossingen mag toegekend worden.

Art. 11. De reder of viskweker die van de bij artikel 10 gestelde maatregelen wenst te genieten dient daartoe een aanvraag in. Voor rentetoeelage en desgevallend overheidswaarborg op een lening dient dit te gebeuren door een door het FIVA erkende kredietinstelling.

HOOFDSTUK V. — *Financiële tegemoetkomingen voor visserij- of aquicultuurcoöperaties*

Art. 12. De visserij- en/of aquicultuurcoöperatie die opgericht is overeenkomstig boek I, titel IX, sectie I, artikel 2 van het Wetboek van koophandel kan genieten van een tegemoetkoming indien zij aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) het voorwerp van de vennootschap moet in hoofdzaak verband houden met de visserij en/of aquicultuur, met name met de verwerking en afzet van visserijproducten en/of met de dienstverlening aan de reders en viskwekers;

b) - de meerderheid van de vennoten moet de activiteit van reder en/of viskweker uitoefenen in hoofdberoep in de zin van lid 3 van dit artikel;

of

- minstens 50 % van de stemgerechtigde aandelen moet in handen zijn van reders, viskwekers en/of van één of meerdere visserij- en/of aquicultuurcoöperaties die voldoen aan de bepalingen van dit besluit;

c) de vennootschap mag de toetreding of de uitsluiting van vennoten slechts weigeren, onderscheidenlijk uitspreken, als de betrokkenen niet of niet langer aan de algemene toelatingsvoorwaarden voldoen of daden verrichten die met de belangen van de vennootschap strijdig zijn;

d) de statuten moeten voorzien dat ieder vennoot op de algemene vergaderingen over minstens één stem beschikt en dat, in het geval van meerdere stemmen per vennoot, het aantal stemmen waarover een vennoot beschikt, beperkt wordt tot ten hoogste één tiende van de op de algemene vergadering aan de vertegenwoordigde deelbewijzen verbonden stemmen;

e) het jaarlijks dividend mag 7 % van het gestort bedrag der aandelen niet overschrijden;

f) de Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw kan steeds, ten einde de vertegenwoordiging van de reders en viskwekers en van de jongeren in het bijzonder te verzekeren, bijkomende voorwaarden opleggen betreffende de samenstelling van de Raad van Bestuur;

De visserij- en/of aquicultuurcoöperatie waarvan de meerderheid van de stemgerechtigde aandelen in het bezit is van één of meerdere andere coöperatieve vennootschappen moet bovengenoemde voorwaarden *c* en *d* niet vervullen indien deze coöperatieve vennootschappen zelf voldoen aan de voorwaarden van voorliggend besluit.

De tegemoetkomingen betreffen :

1° een financiële tegemoetkoming onder vorm van een rentetoeelage van maximaal 5 % of een gelijkwaardige kapitaalpremie voorzien bij het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998. In geval van een rentetoeelage mag de rente die ten laste blijft van de begunstigde in geen geval minder dan 1 % bedragen.

2° de waarborg voorzien bij het artikel 6 van het decreet 13 mei 1997 houdende oprichting van een financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij en aquicultuursector.

De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw stelt de voorwaarden, de duur van de rentetoeelage, de duur van de waarborg en eventueel de in aanmerking te nemen minimum- en maximumbedragen inzake investeringen en prestaties vast. Hij stelt de gevallen vast en de mate waarin het equivalent van de steun geheel of gedeeltelijk onder de vorm van uitgestelde aflossingen mag toegekend worden.

Art. 13. De visserij- en/of aquicultuurcoöperatie die van de bij artikel 12 voorziene tegemoetkoming wenst te genieten dient daartoe een aanvraag in. Voor rentetoeelage en desgevallend overheidswaarborg op een lening dient dit te gebeuren door een door het FIVA erkende kredietinstelling.

De aanvraag moet vergezeld zijn van een informatiefiche van het bedrijf tot opstellen van een bedrijfsplan op basis van een previsionele resultatenrekening.

Het bedrijfsplan moet de economische haalbaarheid van de investeringen en de geleverde dienstverlening aantonen.

Er kan alleen waarborg verleend worden indien uit de previsionele resultatenrekening blijkt dat middels de beoogde verrichtingen de coöperatie rendabel zal zijn.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen en slotbepalingen*

Art. 14. De artikelen 55 tot 58 van de wetten op de rijkscomptabiliteit zijn mede van toepassing op de steun bedoeld in hoofdstukken II, III, IV en V van dit besluit.

Art. 15. De in dit besluit bedoelde tussenkomsten kunnen worden geweigerd aan de aanvragers die een verklaring hebben gedaan welke na onderzoek geheel of gedeeltelijk vals is bevonden.

Art. 16. De reder of viskweker die wenst te genieten van de voorziene tegemoetkoming dient zich ertoe te verbinden geen andere tegemoetkoming aan te vragen of aangevraagd te hebben onder welke vorm ook voor de verrichtingen beoogd bij hoofdstukken II en III van dit besluit, die voor gevolg zou hebben dat het niveau van de steun bepaald bij artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3699/93 van de Raad van 23 december 1993 tot vaststelling van de criteria en voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij, aquicultuur en verwerking van afzet van de productie ervan, overschreden wordt.

Art. 17. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 18. De Vlaamse minister bevoegd voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1998.

De Minister-President van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DE MEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

TRADUCTION

F. 98 — 2752

[C - 98/36099]

7 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide aux investissements et à l'installation dans le secteur de la pêche et de l'aquiculture

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture (FIVA), notamment les articles 5, 6 et 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998 réglant le fonctionnement et la gestion de l'Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 9 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre flamand des Finances et du budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 23 juillet 1997 concernant la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 17 mars 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias et du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé;

Après en avoir délibéré,

CHAPITRE Ier. — Généralités

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° Armateur : la personne physique ou morale qui exploite une entreprise de pêche et qui exerce cette activité à titre principal.

2° Pisciculteur : la personne physique ou morale qui exploite une entreprise de pisciculture et qui exerce cette activité à titre principal.

Art. 2. La personne physique, armateur ou pisciculteur à titre principal, est la personne physique qui exploite elle-même une entreprise de pêche ou une entreprise de pisciculture, qui tire 50 % ou plus de son revenu global de son entreprise et qui consacre moins de 50 % de son temps de travail total à des activités exercées en dehors de l'exploitation.

Art. 3. La personne physique, armateur ou pisciculteur à titre principal, est la personne physique dont le but social consiste en l'exploitation d'une entreprise de pêche ou d'une entreprise de pisciculture qui commercialise à titre principal des produits provenant de l'entreprise et qui est créée sous l'une des formes visées au Code de Commerce, livre Ier, titre IX, section Ire, article 2 et qui respecte les conditions suivantes :

a) être créée pour une durée indéterminée ou pour une durée d'au moins 20 ans;

b) les actions ou les parts de la société doivent être nominatives;

c) les gérants, les administrateurs ou les administrateurs délégués doivent être désignés parmi les personnes physiques-associés;

d) un des gérants, administrateurs ou administrateurs délégués de la société doit consacrer au moins 50 % de son temps aux activités de pêche et/ou aux activités de pisciculture dans la société et tirer au moins 50 % de son revenu global de ces activités; ce gérant, administrateur ou administrateur délégué est dénommé ci-après «associé commandité-chef d'entreprise»;

e) un pourcentage minimum des actions ou des parts de la société doit appartenir aux associés commandités-chefs d'entreprise.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture fixe le pourcentage minimum des actions qui appartiennent aux associés commandités-chefs d'entreprise.

Art. 4. Pour pouvoir bénéficier d'une intervention financière, la personne physique, armateur ou pisciculteur, ou un des associés commandités-chefs d'entreprise d'une personne morale, armateur ou pisciculteur, doivent posséder une qualification professionnelle suffisante de laquelle il justifiera par un certificat d'étude et/ou par une expérience professionnelle suffisante

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture détermine les certificats d'étude et les critères de l'expérience professionnelle suffisante.

CHAPITRE II. — Aides à la première installation d'armateurs ou de pisciculteurs

Art. 5. La personne physique qui justifie de la qualification professionnelle suffisante pour une première installation telle que définie par le Ministre flamand chargé de l'agriculture, et qui n'a pas atteint l'âge de 40 ans le jour de la présentation de la demande, ou la personne morale visée à l'article 3 dont l'associé commandité-chef d'entreprise possède le jour de la constitution de la personne morale, une qualification professionnelle suffisante pour une première installation telle que définie par le Ministre flamand chargé de l'agriculture et qui n'a pas atteint l'âge de 40 ans le jour de la demande, qui s'installe en premier lieu comme armateur ou pisciculteur dans le sens de l'article 1^{er}, peut bénéficier de l'aide suivante pour les charges découlant de l'installation :

1° une intervention financière sous la forme d'une bonification d'intérêts de 5% au maximum ou une prime de capital équivalente, prévue par l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998. En cas de bonification d'intérêts, l'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 1 %.

2° la garantie prévue à l'article 6 du décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture;

Durant une période transitoire de deux ans, prenant cours à l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'âge cité au premier alinéa du présent article est fixé à 45 ans.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture arrête les conditions, la durée de la bonification d'intérêts, la durée de la garantie et, le cas échéant, les montants minimums et maximums à prendre en considération pour la première installation. Il détermine les cas et la mesure dans laquelle l'équivalent de l'intervention financière peut être octroyé en tout ou en partie sous la forme de remboursements différés.

Art. 6. Lorsqu'un armateur ou un pisciculteur ne peut pas bénéficier de l'aide prévue à l'art. 5, soit parce qu'il a plus de 40 ans, soit parce qu'il s'est installé depuis plus de 2 ans comme armateur ou pisciculteur, il peut bénéficier de l'aide suivante :

1° une intervention financière sous la forme d'une bonification d'intérêts de 3 % au maximum ou une prime de capital équivalente, prévue par l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998. En cas de bonification d'intérêts, l'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 1 %.

2° la garantie prévue à l'article 6 du décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture;

Durant une période transitoire de deux ans, prenant cours à l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'âge cité au premier alinéa du présent article est fixé à 45 ans.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture arrête les conditions, la durée de la bonification d'intérêts, la durée de la garantie et, le cas échéant, les montants minimums et maximums à prendre en considération pour la première installation. Il détermine les cas et la mesure dans laquelle l'équivalent de l'intervention financière peut être octroyé en tout ou en partie sous la forme de remboursements différés.

Art. 7. L'armateur ou le pisciculteur qui souhaite bénéficier d'une aide visée à l'article 5 ou à l'article 6, doit présenter une demande. Pour une bonification d'intérêts et, le cas échéant, la garantie publique sur un emprunt, la demande est faite par un établissement de crédit agréé par le FIVA.

La demande doit être accompagnée par une fiche informative de l'entreprise afin d'établir un plan d'entreprise sur la base d'un budget du revenu de travail des associés commandités-chefs d'entreprise.

Le plan d'entreprise doit démontrer la faisabilité économique d'une première installation.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture fixe les modalités de l'établissement du plan d'entreprise et du budget du revenu du travail visés au présent article.

La garantie peut seulement être donnée s'il résulte du budget du revenu du travail que le revenu par associé commandité-chef d'entreprise s'élève au moins à 75 % du revenu de référence.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture fixe chaque année le revenu de référence à prendre en considération.

En cas d'octroi de garantie, l'armateur ou le pisciculteur est tenu de tenir une comptabilité d'entreprise conformément aux dispositions imposées par le Ministre flamand chargé de l'agriculture.

CHAPITRE III. — Aide aux investissements des armateurs et des pisciculteurs

Art. 8. La personne physique qui justifie de la qualification professionnelle suffisante pour une première installation telle que définie par le Ministre flamand chargé de l'agriculture ou la personne morale visée à l'article 3 dont l'associé commandité-chef d'entreprise possède une qualification professionnelle suffisante, telle que définie par le Ministre flamand chargé de l'agriculture, peut bénéficier de l'aide suivante pour le financement de ses investissements :

1° une intervention financière sous la forme d'une bonification d'intérêts de 5% au maximum ou une prime de capital équivalente, prévue par l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998. En cas de bonification d'intérêts, l'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 1 %.

2° la garantie prévue à l'article 6 du décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture;

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture arrête les conditions, la durée de la bonification d'intérêts, la durée de la garantie et, le cas échéant, les montants minimums et maximums à prendre en considération pour la première installation. Il détermine les cas et la mesure dans laquelle l'équivalent de l'aide financière peut être octroyé en tout ou en partie sous la forme de remboursements différés.

Art. 9. L'armateur ou le pisciculteur qui souhaite bénéficier d'une aide visée à l'article 8, doit présenter une demande. Pour une bonification d'intérêts et, le cas échéant, la garantie publique sur un emprunt, la demande est faite par un établissement de crédit agréé par le FIVA.

La demande doit être accompagnée par une fiche informative de l'entreprise afin d'établir un plan d'entreprise sur la base d'un budget du revenu de travail des associés commandités-chefs d'entreprise.

Le plan d'entreprise doit démontrer la faisabilité économique d'une première installation.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture fixe les modalités de l'établissement du plan d'entreprise et du budget du revenu du travail visés au présent article.

La garantie peut seulement être donnée s'il résulte du budget du revenu du travail que le revenu par associé commandité-chef d'entreprise s'élève au moins à 75 % du revenu de référence.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture fixe chaque année le revenu de référence à prendre en considération.

En cas d'octroi de garantie, l'armateur ou le pisciculteur est tenu de tenir une comptabilité d'entreprise conformément aux dispositions imposées par le Ministre flamand chargé de l'agriculture.

CHAPITRE IV. — Mesures en faveur des entreprises de pêche et des entreprises de pisciculture en difficultés financières

Art. 10. L'armateur ou le pisciculteur qui apporte la preuve qu'il a des difficultés financières par suite de catastrophes naturelles ou d'autres événements extraordinaires, peut bénéficier des mesures suivantes :

1° une intervention financière sous la forme d'une prolongation de la bonification d'intérêts et de la garantie sur emprunts qui bénéficient déjà d'une bonification d'intérêts et d'une garantie et/ou d'une prime de capital équivalente;

2° une intervention financière sous la forme d'une bonification d'intérêts sur un crédit de transition prévu par l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998. L'intervention financière s'élève au maximum à 5 % et l'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 1 %;

3° la garantie prévue à l'article 6 du décret 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture arrête les modalités de la prolongation de la bonification d'intérêts et de la garantie et/ou de la prime de capital équivalente. Il arrête les conditions, la durée de la bonification d'intérêts, la durée de la garantie et, le cas échéant, les montants minimums et maximums du crédit de transition. Il détermine les cas et la mesure dans laquelle une période de remboursements différés peut être octroyée.

Art. 11. L'armateur ou le pisciculteur qui désire bénéficier des mesures citées à l'article 10, doit présenter une demande. Pour une bonification d'intérêts et, le cas échéant, la garantie publique sur un emprunt, la demande est faite par un établissement de crédit agréé par le FIVA.

CHAPITRE V. — Interventions financières en faveur des coopérations de pêche et de pisciculture

Art. 12. La coopération de pêche et/ou de pisciculture qui est créée conformément au livre Ier, titre IX, section Ire, article 2 du Code de commerce peut bénéficier d'une intervention si elle remplit les conditions suivantes :

a) l'objet de la société est à titre principal la pêche et/ou l'aquiculture, notamment la transformation et la commercialisation de produits de pêche et/ou les services fournis aux armateurs et aux pisciculteurs;

b) la majorité des associés doit exercer à titre principal l'activité d'armateur et/ou de pisciculteur, au sens de l'article 3 du présent article;

ou

- au moins 50 % des actions à droit de vote doivent se trouver entre les mains des armateurs, des pisciculteurs et/ou d'une ou plusieurs coopérations de pêche et/ou d'aquiculture qui répondent aux dispositions du présent arrêté;

c) la société ne peut refuser, respectivement prononcer l'accession ou l'exclusion d'associés que si ces derniers ne remplissent pas ou plus les conditions d'admission générales ou posent des actes contraires aux intérêts de la société;

d) les statuts doivent prévoir que chaque associé dispose d'une voix aux assemblées générales et qu'en cas de plusieurs voix par associé, le nombre de voix dont il dispose est limité à un dixième au maximum des voix liées aux parts représentées à l'assemblée générale;

e) le dividende annuel ne peut être supérieur à 7 % du montant versé des actions;

f) Pour que la représentation des armateurs et des pisciculteurs et des jeunes en particulier soit assurée, le Ministre flamand chargé de l'agriculture peut imposer des conditions supplémentaires concernant la composition du Conseil d'administration;

La coopération de pêche ou d'aquiculture dont la majorité des actions à droit de vote se trouve entre les mains d'une ou plusieurs autres sociétés coopératives ne doit pas respecter les conditions citées sous c et d si elles remplissent les conditions du présent arrêté.

Les interventions suivantes sont octroyées :

1° une intervention financière sous la forme d'une bonification d'intérêts de 5 % au maximum ou une prime de capital équivalente prévues à l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998. En cas de bonification d'intérêts restant à charge du bénéficiaire, l'intérêt ne peut en aucun cas être inférieur à 1 %.

2° la garantie prévue à l'article 6 du décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de financement destiné au secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture.

Le Ministre flamand chargé de l'agriculture arrête les conditions, la durée de la bonification d'intérêts, la durée de la garantie et, le cas échéant, les montants minimums et maximums à prendre en considération en matière d'investissements et de prestation. Il détermine les cas et la mesure dans laquelle l'équivalent de l'aide financière peut être octroyé en tout ou en partie sous la forme de remboursements différés.

Art. 13. La coopération de pêche ou de pisciculture qui souhaite bénéficier d'une aide visée à l'article 12 doit présenter une demande. Pour une bonification d'intérêts et, le cas échéant, la garantie publique sur un emprunt, la demande est faite par un établissement de crédit agréé par le FIVA.

La demande doit être accompagnée par une fiche informative de l'entreprise afin d'établir un plan d'entreprise sur la base d'un compte de résultats prévisionnel.

Le plan d'entreprise doit démontrer la faisabilité économique d'une première installation.

La garantie peut seulement être accordée s'il résulte du compte de résultats prévisionnel que la coopération est rentable moyennant les opérations envisagées.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales et finales*

Art. 14. Les articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'Etat s'appliquent également à l'aide visée aux chapitres II, III, IV et V du présent arrêté.

Art. 15. Les interventions visées par le présent arrêté peuvent être refusées aux demandeurs ayant fait une déclaration jugée en tout ou en partie fautive après enquête.

Art. 16. L'armateur ou le pisciculteur désirent bénéficier de l'aide prévue doit s'engager à ne pas demander ou ne pas avoir demandé aucune aide, quelle qu'en soit la forme, pour les opérations visées aux chapitres II et III du présent arrêté qui aurait pour conséquence que le niveau de l'aide prévue à l'article 16, alinéa 1^{er} du Règlement (CEE) N° 3699/93 du Conseil du 23 décembre 1993 définissant les critères et conditions des interventions communautaires à finalité structurelle dans le secteur de la pêche et de l'aquiculture ainsi que de la transformation et la commercialisation de leurs produits, soit dépassé.

Art. 17. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 18. Le Ministre flamand qui a l'agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY